

**OTIF**



**ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR  
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES**

**ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN  
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR**

**INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-  
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL**

**OTIF/RID/RC/2012/26**  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/26)

4. Juli 2012

Original: Englisch

### **RID/ADR/ADN**

Gemeinsame Tagung des RID-Fachausschusses und der  
Arbeitsgruppe für die Beförderung gefährlicher Güter  
(Genf, 17. bis 21. September 2012)

### **Tagesordnungspunkt 3: Normen**

### **Information über die laufenden Arbeiten des CEN**

### **Mitteilung des Europäischen Komitees für Normung (CEN)**

1. Wie bei der Gemeinsamen Tagung im September 2005 vereinbart, wird der CEN-Berater die Gemeinsame Tagung über die laufenden Arbeiten des CEN informieren, die zu Normen führen, auf die im RID/ADR/ADN verwiesen werden soll.

### **Neue Arbeitselemente**

2. In Bezug auf das Arbeitsprogramm des CEN wird die Gemeinsame Tagung um Kenntnisnahme gebeten, dass seit der letzten Tagung entschieden wurde, folgende neue Arbeitselemente im Bereich der Beförderung gefährlicher Güter in das Arbeitsprogramm der CEN-Ausschüsse CEN/TC 286 und 296 aufzunehmen. Einige der Beschlüsse müssen in naher Zukunft noch bestätigt werden.
3. Eine größere Anzahl von CEN-Normen, die bereits im RID/ADR/ADN in Bezug genommen werden und von denen die Mehrheit von CEN/TC 268 Kryo-Behälter erarbeitet werden, stehen für eine Überarbeitung fünf Jahre nach ihrer Veröffentlichung an. Ihr weiterer Bestand hängt von einer positiven Abstimmung ab.

Aus Kostengründen wurde dieses Dokument nur in begrenzter Auflage gedruckt. Die Delegierten werden daher gebeten, die ihnen zugesandten Exemplare zu den Sitzungen mitzubringen. Die OTIF verfügt nur über eine sehr geringe Reserve.

4. Die Mitglieder der Gemeinsamen Tagung werden gebeten, ihren Experten die Teilnahme am Aus- und Überarbeitungsverfahren dieser Arbeitselemente über die nationalen Normungsgremien zu empfehlen.

#### Tabelle neuer Arbeitselemente

verantwortliches Normungsgremium	Arbeitselement Nr.	Referenz	Titel
CEN/TC 286	00286151	prEN 12493 rev	Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile – Geschweißte Druckbehälter aus Stahl für Flüssiggas (LPG) – Straßentankfahrzeuge – Konstruktion und Herstellung
CEN/TC 286	00286152	prEN 14071 rev	Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile – Sicherheitsventile für Druckbehälter für Flüssiggas (LPG) – Zubehör
CEN/TC 286	00286153	prEN 1442 rev	Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile – Ortsbewegliche, wiederbefüllbare, geschweißte Flaschen aus Stahl für Flüssiggas (LPG) – Gestaltung und Konstruktion
CEN/TC 286	00286154		Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile – Ortsbewegliche wiederbefüllbare geschweißte und hartgelötete Flaschen aus Stahl für Flüssiggas (LPG) – Wiederkehrende Prüfung
CEN/TC 286	00286155	prEN 12252 rev	Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile – Ausrüstung von Straßentankwagen für Flüssiggas (LPG)
CEN/TC 286	00286156		Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile – Wiederkehrende Prüfung von ortsbeweglichen wiederbefüllbaren Flaschen für Flüssiggas (LPG), ausgenommen geschweißte und hartgelötete Flaschen aus Stahl
CEN/TC 286	00286157		Ortsbewegliche wiederbefüllbare geschweißte und hartgelötete Flaschen aus Stahl für Flüssiggas (LPG)
CEN/TC 296	00286158		Ortsbewegliche wiederbefüllbare Flaschen für Flüssiggas (LPG), ausgenommen geschweißte und hartgelötete Flaschen aus Stahl
CEN/TC 296	00296072		Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter – Ausrüstung von Transporttanks mit Einrichtungen zum Schutz vor Überfüllung von ortsfesten Tanks

#### Neue und abgeänderte Verweise auf Normen

5. Seit der letzten Tagung im März 2012 haben Normenentwürfe die Stufe der Prüfung und der formellen Abstimmung erreicht und werden den Mitgliedern der Gemeinsamen Tagung auf der entsprechenden Website des CEN zur Konsultation zugänglich gemacht.
6. Die Mitglieder der Gemeinsamen Tagung können ihre **Kommentare** unter Verwendung des in der Anlage dargestellten Musters (nur Englisch) dem CEN-Berater unter der E-Mail-Adresse [karol\\_wieser@yahoo.de](mailto:karol_wieser@yahoo.de) bis **10. September 2012** zuleiten. Alle Kommentare werden in einer überarbeiteten Fassung dieses Dokuments zusammengeführt, das erneut verteilt und während der Gemeinsamen Tagung im September 2012 von der Normen-Arbeitsgruppe diskutiert werden wird.

**A. Standards at Stage 2: Submitted for Public Enquiry**

Draft standards to be dispatched by CEN

<b>prEN ISO 3807</b>		<b>Gas cylinders - Acetylene cylinders - Basic requirements and type testing (ISO/DIS 3807:2012)</b>	<b>Where to refer in RID/ADR: 6.2.4.1</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs: 6.2.3.1 and 6.2.3.4</b>	
WI 023166					
Assessment by CEN consultant to be dispatched.					
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards

<b>prEN ISO 10462</b>		<b>Gas cylinders - Acetylene cylinders - Periodic inspection and maintenance (ISO/DIS 10462:2012)</b>	<b>Where to refer in RID/ADR: 6.2.4.2</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs: 6.2.3.5</b>	
WI 023167					
Assessment by CEN consultant to be dispatched.					
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards

<b>prEN ISO 16495 2<sup>nd</sup> submission</b>		<b>Packaging - Transport packaging for dangerous goods - Test methods (ISO/DIS 16495:2012)</b>	<b>Where to refer in RID/ADR: 6.1.5.1</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs: 6.1.5</b>	
WI 261392					
Assessment by CEN consultant to be dispatched.					
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards

<b>prEN 14140 rev</b>		<b>LPG equipment and accessories - Transportable refillable welded steel cylinders for LPG - Alternative design and construction</b>	<b>Where to refer in RID/ADR: 6.2.4.1</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs: 6.2.3.1 and 6.2.3.4</b>	
WI 286127					
Assessment by CEN consultant to be dispatched.					
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
		+-			

**B. Standards at Stage 3: Submitted for Formal vote**

Draft standard to be dispatched by CEN

FprEN ISO 7866 3 <sup>rd</sup> submission	Gas cylinders - Refillable seamless aluminium alloy gas cylinders - Design, construction and testing (ISO/FDIS 7866:2012)		Where to refer in RID/ADR/ADN: 6.2.4.1	Applicable sub-sections and paragraphs: 6.2.3.1 and 6.2.3.4		
WI 023118						
<p>Assessed (negatively) by CEN Consultant on 18.4.2012</p> <p>Summary of conclusions:</p> <p><i>There are no non-compliances between FprEN FDIS 7866 and RID/ADR...</i></p> <p><i>Comments by the Standards Working Group on the second enquiry text of the standard and of my assessment of the second FV text have mostly been disregarded. Editorial improvements are still required as well as for the ISO- text as well as for the European Annex.</i></p> <p><i>... this assessment would be negative if no European Annex is added, as proposed.</i></p> <p>Proposed follow-up action:</p> <p><i>This standard needs to be discussed again by the STD's WG for reference in RID/ADR 6.2.4.1, Table, under "for design and construction" and related to subsections 6.2.3.1 and 6.2.3.4.</i></p>						
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>						
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from WG Standards		
<b>Decision of the STD's WG:</b>		Accepted Refused Postponed	Comments	Proposed transition regulation	Applicable for new type approvals or for renewals	Latest date for withdrawal of existing type approvals
					Until further notice	

<b>EN ISO 11114-1: 2012</b>	<b>Gas cylinders - Compatibility of cylinder and valve materials with gas contents - Part 1: Metallic materials (ISO 11114-1:2012)</b>		<b>Where to refer in RID/ADR/ADN: 4.1.6.15 and 6.2.2.2</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs: 4.1.6.2 and 6.2.1.2.1</b>	
WI 023138					
Assessed by CEN Consultant on 24.10.2011					
Summary of conclusions: <i>FprEN ISO DIS 11114-1:2011 conforms to the provisions of ADR/RID. It can be approved. The European Foreword shall include the agreed text on the relationship with RID/ADR.</i>					
Proposed follow-up action: <i>This standard needs to be discussed by the STD's WG as an updated reference in RID/ADR subsection 4.1.4.1, P200 and 4.1.6.15.</i>					
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)		Proposed change	Comment from WG Standards
<b>Decision of the STD's WG:</b>	Accepted Refused Postponed	Comments		Proposed transition regulation	No transition regulation required

<b>FprEN 13175</b>	<b>LPG Equipment and accessories - Specification and testing for Liquefied Petroleum Gas (LPG) pressure vessel valves and fittings</b>		<b>Where to refer in RID/ADR/ADN: 6.2.4.1</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs: 6.2.3.1 and 6.2.3.3</b>	
WI 286114					
Assessment by CEN consultant to be dispatched.					
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)		Proposed change	Comment from WG Standards
<b>Decision of the STD's WG:</b>	Accepted Refused Postponed	Comments		Proposed transition regulation	Applicable for new type approvals or for renewals Latest date for withdrawal of existing type approvals
					Until further notice

<b>FprEN 14893</b>		<b>LPG equipment and accessories - Transportable Liquefied Petroleum Gas (LPG) welded steel pressure drums with a capacity between 150 litres and 1 000 litres</b>		<b>Where to refer in RID/ADR/ADN: 6.2.4.1</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs: 6.2.3.1 and 6.2.3.4</b>	
<b>WI 286143</b>						
Assessment by CEN consultant to be dispatched.						
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>						
Country	Clause No.	Comment (justification for change)		Proposed change	Comment from WG Standards	
<b>Decision of the STD's WG:</b>	Accepted Refused Postponed	Comments		Proposed transition regulation	Applicable for new type approvals or for renewals	Latest date for withdrawal of existing type approvals
					Until further notice	

<b>FprEN 16257</b>		<b>Tanks for the transport of dangerous goods - Service equipment - Footvalve sizes other than 100 mm dia (nom)</b>		<b>Where to refer in ADR: 6.8.2.6.1 (reference questioned)</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs: 6.8.2.2.1 and 6.8.2.2.2</b>	
<b>WI 296054</b>						
Assessed by CEN Consultant on 8.3.12						
Summary of conclusions: <i>FprEN 16257 is considered compliant with ADR and can be approved..</i>						
Proposed follow-up action: <i>This standard needs to be discussed by the STD's WG as a candidate for reference in ADR subsection 6.8.2.6.1 and related to the requirements of paragraphs 6.8.2.2.1 and 6.8.2.2.2.</i>						
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>						
Country	Clause No.	Comment (justification for change)		Proposed change	Comment from WG Standards	
<b>Decision of the STD's WG:</b>	Accepted Refused Postponed	Comments		Proposed transition regulation	Applicable for new type approvals or for renewals	Latest date for withdrawal of existing type approvals
					Until further notice	